



**FLOR DE BANANA (1965). EL ESTRUENDO SILENCIADO DETRÁS DE LA FRUTA: UNA REFLEXIÓN OBLIGADA EN EL AÑO DEL BICENTENARIO**  
**FLOR DE BANANA (1965). THE SILENCED RUMBLE BEHIND THE FRUIT: A REQUIRED READING IN THE NATION'S BICENTENNIAL**

**Ángel Gómez Sánchez.**

Universidad de Panamá, Centro Regional Universitario de Panamá Oeste. Panamá.

[angel1029up@gmail.com](mailto:angel1029up@gmail.com)

<https://orcid.org/0000-0002-1042-6641>

Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.

## RESUMEN

Este artículo tiene el interés de presentar, desde la literatura, una mirada al conflicto bananero que representó la llegada de la United Fruit Company a la región centroamericana, con sus intereses monopolistas de generar riquezas a cambio de un famoso progreso que va dejando una estela oscura de descomposición que se extiende en todo el tejido social desde las oligarquías locales hasta llegar a los trabajadores y campesinos.

En el marco de esta temática, se presenta un análisis de la novela *Flor de banana* (1965), la cual evidencia estas realidades. Esta obra, que se ubica entre los géneros testimonial e histórico en donde la pluma de Joaquín Beleño nos muestra, con esa voz de denuncia que lo caracterizó, una realidad de las que pocos en el país se atrevieron a comentar sobre este episodio lamentable de nuestra historia que recobra interés, precisamente en el año en el que celebramos el bicentenario de la Nación, por los acontecimientos recientes en los que nuevamente se intenta promover la explotación de nuestros recursos naturales con el pretexto de mejores días para el país y nuestra gente; se remueve la necesidad de que las actuales generaciones conozcan las posibles consecuencias de este espejismo de beneficios que, en



efecto, los genera, pero que termina, en su gran mayoría, en manos de trasnacionales que explotan a los humildes trabajadores.

**PALABRAS CLAVES:** bananeras, enclave, denuncia, literatura, United Fruit CO.

## ABSTRACT

This article will examine literature regarding the banana conflict which occurred when the United Fruit Company arrived and worked to create a monopoly, generating wealth and a pattern of decadence that would have dark effects throughout the society, from local oligarchies to the region's peasants. In keeping with this theme, the article presents analysis of *Flor de Banana* (1965), a novel examining these realities. This work of literature, penned by Joaquín Beleño, lies between testimonial and historical genres. In Beleño's characteristic voice of denunciation, the novel exposes a reality that few in the nation dared to comment on. It examines an unfortunate episode in our history that is particularly relevant now, as we celebrate the nation's bicentennial, and considering current attempts to exploit our natural resources under the pretext of better days for the country and its people. It is vital now that the current generation see the potential consequences of these illusory economic benefits, specifically that most of the wealth generated tends to flow not to the region that produced it but to transnational companies that exploit humble workers.

**KEY WORDS :** Banana plantation, enclave, denunciation, literature, United Fruit CO.

## Introducción

En la actualidad, el país se debate entre la instalación de trasnacionales mineras y la preservación de los recursos naturales; el Gobierno apuesta por concesiones de terrenos a industrias mineras a cambio de beneficios económicos que parecen más bien espejismo. Pero el tema no es realmente nuevo, y es necesario tener en cuenta las experiencias pasadas.

Las realidades sociales que viven los pueblos son recogidas y disputadas, por lo menos, por dos disciplinas: la historia y la literatura, pero es esta última la que, a través de la ficción y la narración, va recogiendo el sentir de cada pueblo y cada época desde distintas posiciones del



pensamiento de sus autores. El tema bananero no escapa de esta realidad, tanto así que en el siglo pasado tres premios Nobel del continente trataron la llegada de la United Fruit Company a la región en sus obras: Asturias, Neruda y García Márquez<sup>1</sup>.

En Panamá, el tema no es ajeno, ya que la compañía se estableció en las provincias de Chiriquí (Puerto Armuelles) y Bocas del Toro. Esta llegada que ya había inquietado la pluma de algunos escritores en otros países tuvo su eco en la figura del periodista y escritor panameño Joaquín Beleño, nacido el 5 de febrero de 1922, oriundo de la provincia de Panamá, quien desde muy joven desempeñó varios trabajos dentro de la Zona del Canal. Esta experiencia marcará el discurso de su producción narrativa: *Luna verde* (1951), *Gamboa Road Gang o Forzados de Gamboa* (1960), y *Curundú* (1963). Estas obras serán una radiografía que evidenciará el sentir de una nación donde sus coterráneos son víctimas en su propio país de la discriminación, los abusos policiales, judiciales, entre otros, a los que eran sometidos por parte de una nación invasora.

El Imperio norteamericano había establecido un enclave en la llamada Zona del Canal y Beleño, que vive las dos realidades sociales, es testigo de la degradación moral de un pueblo que intenta tomar distancia de su propia tradición cultural y coquetea con los falsos valores importados desde Estados Unidos.

Beleño publica su novela *Flor de banana* (1965) o *Noche de fruta*, donde traslada su voz de denuncia hasta la región bananera, al Oeste del país, donde los campesinos e indígenas eran las víctimas principales del capitalismo estadounidense, en un territorio dominado, como en muchas otras partes del continente por las poderosas y oscurantistas fuerzas de la United Fruit CO.

Detrás del famoso progreso que supone la instalación de las plantaciones bananeras de la United Fruit Company en la región, se comienza a generar una estela de descomposición del tejido social de una sociedad que, hasta ese momento, había permanecido muy agraria.

---

<sup>1</sup> Miguel Ángel Asturias publicó en 1950 su novela *Viento Fuerte*; ese mismo año Pablo Neruda publicó un poema a la United en su antología *Canto General (1950)*; en 1967, Gabriel García Márquez publicó *Cien años de Soledad*. Todas estas obras incluían la temática bananera.



## Metodología

En esta investigación, la metodología utilizada es de tipo cualitativa, documental, literaria; plantea un enfoque cualitativo, ya que se tiene una gran amplitud de ideas e interpretaciones con la intención de robustecer la investigación. Entendiendo que el estudio cualitativo trata de comprender un fenómeno social complejo más allá de las dimensiones involucradas, se busca entenderlo, mas no modificarlo.

Es documental, porque recoge información de textos escritos de forma directa a través de la novela *Flor de banana*, así como de otros textos de la época y del presente que tratan la temática bananera en la región centroamericana.

Es importante señalar que la investigación documental es una metodología investigativa, que no solo se basa en la revisión de textos escritos, pues, además, aprovecha las innovaciones que se incorporan en la investigación, tomando en cuenta diversas fuentes de información: documentales y el internet que abordan estos temas.

Es literaria porque, precisamente, aborda la temática bananera desde la producción narrativa, en este caso desde la novela *Flor de banana*, del escritor panameño Joaquín Beleño. Además, se enfoca desde el estudio de la literatura comparada, disciplina humanística que permite mirar la obra no solo desde su prisma, sino también desde otros contextos producidos por otras narrativas.

## Resultados del análisis

Cuando Adán y Eva fueron expulsados del paraíso, según la creencia cristiana, lo hicieron desatendiendo las advertencias de comer del fruto prohibido (NVI, 2015, Génesis 3:4).

Cuando la United Fruit CO., se estableció en la cintura de América y probó la fruta (banano) que ofrecía la región, se creyó con el mismo poder divino para decidir a quién salvar y quién expulsar de su paraíso terrenal.



*Flor de banana* o *Noche de fruta*, publicada en 1965 por el periodista y escritor panameño Joaquín Beleño, presenta una clara muestra de toda “la hojarasca”, recurriendo al término usado por García Márquez en su novela publicada en 1955, que trae el impacto del establecimiento de la primera trasnacional en el territorio istmeño y que permea en gran parte de su población, que ya llevaba cierto aprendizaje en la imposición de un enclave<sup>2</sup> con respecto al resto de los países de la región, ya que desde 1903 los territorios de la llamada Zona del Canal, ubicados en el corazón de la ciudad de Panamá fueron ocupados geográfica, política y militarmente por el poderoso Imperio norteamericano.

Para entender la temática de la que trata Beleño en esta obra, es necesario ubicarnos en el contexto que, en su momento, denunciaron por lo menos tres nobeles de nuestra América: Asturias, García Márquez y Neruda, que por supuesto no serían los únicos en apuntar su fina pluma y pensamiento al tema de la llegada de la trasnacional bananera. Realidad que se convirtió en una espiral en toda Centroamérica, Panamá e, incluso, el Caribe colombiano, específicamente en el Magdalena. “Situación que fue concebida como la <fiebre del banano> fiebre que no solo contagió a los locales, sino que también atrajo a forasteros” López, A. (2017, p 335). Es que la noticia corre como pólvora, la existencia de una fruta que pronto hará su entrada triunfal en los mercados gringos y europeos por el agradable color que provoca a la vista y el penetrable sabor que causa al paladar, será controlada por los grandes magnates norteamericanos, expertos consagrados en sacar provechosas ganancias que sirven como espejismos para reclutar humildes e ingenuos trabajadores.

*Noche de fruta*, como también se le conoce a la novela de Beleño, empieza contando toda la tragedia que genera la muerte de un ser querido. El ambiente: el enclave bananero de *La United*, “los banales gemebundos” (Beleño, 1965, p. 7); el canto de los grillos y la lluvia, cual personajes prosopopéyicos, acompañan en su tristeza a los dolientes; el llanto que es ahogado y que casi por decreto real debe ser silencioso; un escenario, hasta cierto punto, común. El

---

<sup>2</sup> Un enclave es un territorio incluido en otro de mayor extensión con características diferentes-políticas, geográficas y administrativas. *Diccionario de la Real Academia Española*, 2019.



muerto, el padre del protagonista, un trabajador de *La United*, que el día del pago se fue a tratar de estirar lo recibido jugando a los dados (juego de azar); entre tragos y escándalo fue asesinado por el Collins<sup>3</sup> de un nicaragüense colega de labores, quien huyó entre los bananales que cómplices borraron sus huellas para no delatarlos.

“Irene Baúles, con los senos ubérrimos de leche, regresa de nuevo al Tabasará” (Beleño, 1965, p. 10). Máquina<sup>4</sup> y lluvia gemían al unísono. En un vagón del tren abandonado, nos relata la voz narrativa, es dejado a su suerte, Ramiro “Vagones”, el protagonista, un apodo como tantos otros que se emplean en los pueblos del interior del país, pero con el agregado que el *mote* le viene por haber nacido precisamente en uno de los vagones del tren de *La United*, que como diría Fallas (1940), “un tren que no lleva turistas”. (p.12)

¿La voz del dominado puede ser oída? Ramiro, ya hecho hombre, forma parte de las filas de los miles de trabajadores que llegan de distintas partes del país y del exterior con la ilusión de buenas y mejores oportunidades al enclave bananero de Puerto Armuelles (Chiriquí) y las distintas fincas de Bocas del Toro. Ramiro, por haber sido criado por el mayoral que lo encontró en el vagón, tiene una cierta preparación intelectual, en un momento en que ideas del pensamiento social recorren el planeta: Gramsci, Marx, Engels...

¡Viva la huelga! ¡Abajo los mandadores!

¡Queremos mejor trato! ¡Criminales! (Beleño, p.217)

Beleño, que debió vivir en carne propia los atropellos e injusticias que el coloso del Norte cometía constantemente contra él y sus compatriotas, retrata en sus personajes sus pensamientos y eleva su voz de protesta, por eso relata que Ramiro, con otros camaradas, inician una serie de acciones con el objetivo de reclamar reivindicaciones justas para los trabajadores de *La United*, conscientes o no de que iguales movimientos y reclamos se llevan en otras latitudes del continente y que algunas de ellas han tenido consecuencias lamentables

---

<sup>3</sup> Machete.

<sup>4</sup> Sustantivo que se le atribuye al tren, por lo general, en las novelas bananeras.



por mencionar (Matanza de la Ciénega, Santa Marta, Colombia), retratada en la ficción de *Cien años de soledad* (1967), golpe de Estado en Guatemala (presidente Arbenz derrocado), golpe con olor a agencias de seguridad norteamericanas en beneficio de la compañía bananera, lo que se conoció con el tristemente nombre de Repúblicas bananeras<sup>5</sup>, y que bien retratara el pintor mexicano Diego Rivera (Gloriosa Victoria, 1954); este fenómeno social que se repite en casi todo el continente, es presentado desde la literatura, disciplina humanística que, por supuesto, se alimenta de las realidades que golpean su entorno.

Así, pues, la obra termina cuando el protagonista literalmente es apaleado por una horda de hombres que simbólicamente representan a los sectores predominantes, oligarquías locales que se complacen con las migajas que les brindan los grandes señores coloniales de la *United*.

DIRIGENTE OBRERO DE LA BANANERA APALEADO BRUTALMENTE EN CHIRIQUÍ (Beleño, p. 227).

## Conclusiones

Actualmente, la denuncia que trata la narrativa bananera a través de la novela *Flor de banana* refleja una alarmante notoriedad, debido a que, aunque en este momento no sea el banano el producto en disputa y las prácticas colonizadoras no sean las utilizadas épocas atrás, se evidencia la intención por parte, no solo de grandes potencias, sino que además aparecen grandes consorcios privados con la intención de extraer hasta los últimos recursos que quedan en la cintura de América, bajo la misma premisa del pasado, prometiendo prosperidad y progreso en los pueblos donde se instalen.

Es por esto por lo que la literatura se convierte en la herramienta, muchas veces, de los que no pueden gritar y reclamar por sus derechos y beneficios que, no son limosnas o dádivas que se exigen, sino compromisos como custodios de una identidad que no se puede perder.

---

<sup>5</sup> Las "Repúblicas bananeras" son esos países del hemisferio occidental que eran dominados por la United Fruit Company hacia finales del siglo XIX y principios del XX, escribió Daniel Kurtz-Phelan en The New York Times: La compañía era "más poderosa que muchos Estados nacionales ... una ley en sí misma y acostumbrada a considerar a las repúblicas como su feudo privado" <https://cnnespanol.cnn.com/2021/01/07/de-donde-viene-el-termino-republica-bananera/>



El escritor guatemalteco, Miguel Ángel Asturias en su discurso dado al recibir el premio Nobel de literatura en 1967 afirma que:

La auténtica literatura latinoamericana es de combate, de lucha, denunciando las injusticias con el indio, el mestizo, el negro o con el propio blanco desposeído. Es comprometida y lo fue siempre. De ahí, el interés de Europa por esa literatura, porque no es gratuita, sino que cumple una función. (Nobel Media AB, 2020).

Es, precisamente, esta literatura de denuncia la que está presente en esta novela y en toda la producción narrativa de Joaquín Beleño, donde se manifiesta que la llegada de ese famoso progreso viene dejando una verdadera estela de descomposición social: borrachos, riñas, prostitución... que es el precio verdadero que deben pagar los pueblos por el privilegio de permitir que grandes capitales extranjeros amasen inmensas riquezas y luego se retiren cual plagas bíblicas a consumir otros rincones del planeta.

Esta narrativa se encasilla entre el género testimonial e histórico, pues el autor — al igual que otros escritores del llamado género narrativo bananero— vivieron, como testigos directos o indirectos, los atropellos, injusticias, irregularidades y cometidos por la todopoderosa *Yunai*<sup>6</sup>.

---

<sup>6</sup> Como "Estados Unidos" es muy largo de decir, los cubanos extendieron el uso de la jerga "Yunai", derivada del "United", que puede ser tanto por el nombre del país en inglés ("United States") o de "United Fruit Company", la compañía bananera estadounidense que en Cuba operó hasta la revolución de 1959.



## Referencias bibliográficas

Agudelo Velásquez, L. (2013). *La industria bananera y el inicio de los conflictos sociales del siglo XX*. Bogotá: Banrepcultural.

Asturias. M. A. (1950) *Viento fuerte*. Editorial Lozada. Buenos Aires, Argentina.

Beleño, J. (1965). *Flor de Banana*. Panamá: Manfer, S.A.

Buendía, F. (1963). *Antología de la novela histórica*. Madrid: AGUILAR.

CNN en español (7 de enero, 2021) <https://cnnespanol.cnn.com/2021/01/07/de-donde-viene-el-termino-republica-bananera/>

Fallas, L. C. (1940). *Mamita Yunai*. Costa Rica: Soley y Valverde.

García, M. G. (1967). *Cien años de soledad*. Editorial Planeta.

García, M. G. (1974). *La hojarasca*. España: Plaza & Janes, SA

Nadal, M. (2006). *“De unitate speculorum”*. Estudio de literatura comparada. Madrid: San Pablo.

Neruda, P. (2000) *Canto general*. NA 2000.

Real Academia Española. (s.f.). Investigación. En *Diccionario de la lengua española*. Recuperado el 13 de marzo de 2021, de <https://dle.rae.es/investigación>.

Torres, V. F. (2014). *Novelística del banano*. *Tema y Variaciones de Literatura*, 148. Recuperado de <http://zaloamati.azc.uam.mx/handle/11191/2514>